

# 人类住区委员会 第八届会议工作报告

(1985年4月29日至5月10日)

大 会

正式记录：第四十届会议

补编第8号 (A/40/8)



联 合 国

人类住区委员会  
第八届会议工作报告

---

(1985年4月29日至5月10日)

大 会

正式记录：第四十届会议  
补编第8号 (A/40/8)



联 合 国  
1985年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

## 目 录

〔原件：英文〕

〔1985年5月24日〕

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言 .....	1 - 4	1
二、 会议的组织 .....	5 - 23	3
A. 会议开幕 .....	5 - 6	3
B. 出席情况 .....	7 - 16	3
C. 选举主席团 .....	17	6
D. 全权证书 .....	18 - 19	6
E. 通过议程 .....	20	6
F. 工作安排 .....	21 - 23	7
G. 通过委员会的报告 .....	24	7
三、 委员会第九届会议临时议程和其他安排 .....	25 - 28	8
四、 会议闭幕 .....	29 - 32	9

## 附 件

一、 委员会第八届会议通过的决议和决定 .....	10
A. 决议 .....	10
B. 决定 .....	46
二、 特别节目一览表 .....	48
三、 文件一览表 .....	52
四、 秘书长致人类住区委员会第八届会议的贺电 .....	57
五、 讲词摘要 .....	59
A. 牙买加建筑（住房）部部长布鲁斯·戈尔丁先生致的欢迎词 .....	59

目 录 ( 续 )

B. 斯里兰卡总理普雷马达萨先生的讲词 .....	59
C. 牙买加总理爱德华·西加先生在开幕式主题讲话 .....	60
D. 联合国人类住区(生境)中心执行主任的讲词 .....	60
E. 联合国环境规划署副执行主任的讲词 .....	62

## 一. 导言

1. 人类住区委员会是遵照大会1977年12月19日第32/162号决议设立的。

2. 按照第32/162号决议第二节第6段的规定,委员会将关于其第八届会议工作的报告提交大会。

3. 委员会由选出的58个成员组成,任期三年,其中16个从非洲国家中选出,13个从亚洲国家中选出,6个从东欧国家中选出,10个从拉丁美洲国家中选出,13个从西欧和其他国家中选出。目前,委员会由下列成员组成:

阿尔及利亚 *	几内亚 * *	挪威 *
孟加拉国 * * *	海地 * *	巴基斯坦 * *
博茨瓦纳 * * *	洪都拉斯 * *	巴布亚新几内亚 *
保加利亚 * *	印度 * * *	秘鲁 *
布隆迪 * * *	印度尼西亚 *	菲律宾 * *
加拿大 *	伊拉克 * *	卢旺达 * *
智利 * * *	牙买加 * * *	塞拉利昂 *
哥伦比亚 *	日本 * *	西班牙 * *
古巴 *	约旦 * * *	斯里兰卡 * * *
塞浦路斯 * * *	肯尼亚 * * *	瑞典 *
芬兰 * *	黎巴嫩 *	突尼斯 * * *
法国 *	莱索托 * * *	土耳其 * *
加蓬 * *	阿拉伯利比亚民众国 *	乌干达 *
德意志民主共和国 *	马来西亚 *	乌克兰苏维埃
德意志联邦共和国 * * *	墨西哥 * * *	社会主义共和国 * * *
	荷兰 *	苏维埃社会主义
		共和国联盟(苏联) * *
		坦桑尼亚联合共和国 * *

加纳\*\*

尼加拉瓜\*\*

美利坚合众国(美国)\*\*

希腊\*\*\*

尼日利亚\*

委内瑞拉\*\*

4. 人类住区委员会第八届会议依照大会1976年12月17日第31/140号决议第一节的规定,并应牙买加政府的邀请,于1985年4月29日至5月10日在金斯敦的牙买加会议中心举行。

---

\* 任期于1985年12月31日届满。

\*\* 任期于1986年12月31日届满。

\*\*\* 任期于1987年12月31日届满。

## 二. 会议的组织

### A. 会议开幕

5. 委员会本届会议由牙买加总理及议员爱德华·西加先生主持开幕式。他的讲话摘要见附件五(c)。联合国人类住区(生境)中心执行主任宣读了秘书长庆祝本届会议的贺电,全文见附件四。牙买加建筑(住宅)部长及议员布鲁斯·戈尔丁先生代表东道国致了欢迎词。他的讲话摘要见附件五(A)。联合国人类住区中心执行主任作了关于城市所面临的挑战的讲话。执行主任讲话的摘要见附件五(D)。斯里兰卡总理拉纳辛格·普雷马达萨先生向本届会议作了讲话。他的讲话摘要见附件五(B)。

6. 会议由委员会第七届会议主席巴·乌马尔将军宣布开幕。

### B. 出席情况

7. 下列委员会成员国派代表出席了会议:

阿尔及利亚

孟加拉国

博茨瓦纳

保加利亚

布隆迪

加拿大

智利

哥伦比亚

芬兰

法国

加蓬

德意志民主共和国

德意志联邦共和国

加纳

希腊

几内亚

海地

匈牙利

印度

印度尼西亚

伊拉克

牙买加

日本

约旦

肯尼亚

莱索托

墨西哥

荷兰

尼日利亚

挪威

巴布亚新几内亚

秘鲁

菲律宾

卢旺达

塞拉利昂

西班牙

斯里兰卡

瑞典

突尼斯

土耳其

乌干达

乌克兰苏维埃

社会主义共和国

苏维埃社会主义

共和国联盟(苏联)

坦桑尼亚联合共和国

美利坚合众国(美国)

委内瑞拉



8. 下列非委员会成员国的国家以观察员身份参加了会议：

阿根廷	冈比亚	苏丹
澳大利亚	危地马拉	苏里南
比利时	伊朗伊斯兰共和国	斯威士兰
巴西	以色列	特立尼达和多巴哥
喀麦隆	意大利	阿拉伯联合酋长国
中国	马拉维	大不列颠及北爱尔兰 联合王国
哥斯达黎加	马里	也门
丹麦	尼日尔	扎伊尔
多米尼加	巴拿马	赞比亚
多米尼加共和国	大韩民国	津巴布韦
厄瓜多尔	沙特阿拉伯	

9. 教廷派观察员参加了会议。

10. 联合国秘书处下列单位派代表列席了会议：

国际经济和社会事务部  
欧洲经济委员会  
亚洲及太平洋经济社会委员会  
拉丁美洲及加勒比经济委员会  
非洲经济委员会  
西亚经济委员会

11. 下列联合国机构派代表列席了会议：

联合国工业发展组织  
联合国环境规划署

联合国儿童基金会  
联合国开发计划署  
世界粮食方案  
联合国人口活动基金

12. 联合国纳米比亚理事会也派了代表；

13. 下列专门机构派代表列席了会议：

国际劳工组织  
联合国粮食及农业组织  
世界卫生组织  
世界银行  
世界气象组织

14. 下列政府间组织派代表列席了会议：

中美洲经济一体化银行  
非洲生境和住房组织（非洲住房组织）  
欧洲经济共同体  
拉丁美洲住房和人类住区组织  
阿拉伯国家联盟  
美洲国家组织

15. 巴勒斯坦解放组织、阿扎尼亚泛非主义者大会和西南非洲人民组织也派代表列席了会议。

16. 另外，29个非政府组织派代表以观察员身份列席了会议。

### C. 选举主席团

17. 在4月29日第1次全体会议上，牙买加建筑（住房）部长布鲁斯·戈尔丁先生当选为主席。同次会议上又选出了下列主席团其他成员：

副主席：伊斯特万·盖茨先生（匈牙利）

纳杰·康杜其夫人（突尼斯）

佩雷拉先生（斯里兰卡）

报告员：尼古拉斯·洛基地斯先生（希腊）

### D. 全权证书

18. 主席团根据委员会会议事规则第11条第2款的规定，审查了各代表团提出的全权证书，并就此向委员会提出报告。

19. 主席团根据上述规则，于5月8日委员会第8次全体会议上向委员会报告，它已审查了参加委员会第八届会议各代表团提出的全权证书，并认为这些全权证书都符合规定。委员会在同次会议上批准了主席团关于全权证书的报告。

### E. 通过议程

20. 委员会于4月29日第1次全体会议上通过了载在HS/C/8/1号文件内第八届会议临时议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 全权证书。
3. 通过议程和工作安排。
4. 执行主任关于联合国人类住区（生境）中心的活动的进度报告。
5. 人类住区的设计和管理，特别着重中小城镇和地区发展点。
6. 无家可归者收容安置国际年。

7. 1986—1987两年期联合国人类住区(生境)中心的工作方案。
8. 提议的1986—1987两年期联合国生境和人类住区基金的预算。
9. 由联合国几个主要立法机构和其他政府间机构的决议所引起并提请委员会注意的事项。
10. 委员会第九届会议和以后会议的专题。
11. 委员会第九届会议的临时议程和其他安排。
12. 其他事项。
13. 通过报告。

#### F. 工作安排

21. 委员会于其4月29日第1次全体会议上, 设立了两个会期性的由全体成员组成的委员会, 并将议程项目分配如下:

第一委员会: 议程项目5、6和10;

第二委员会: 议程项目7、8和项目9的某些问题。

22. 委员会于5月3日第五次全体会议上, 决定将对议程项目10的审议由第二委员会转到全体会议。

23. 第一委员会从5月1日至7日举行了6次会议, 第二委员会从4月30日至5月8日举行了4次会议。两个委员会的建议已编入本报告内。

#### G. 通过委员会的报告

24. 委员会于1985年5月10日第10次全体会议上通过了本报告。

### 三. 委员会第九届会议临时议程和其他安排

25. 委员会于5月10日第10次全体会议上决定定于1986年4月28日至5月9日举行第九届会议。

26. 土耳其代表于4月30日第2次会议上,代表其政府,邀请委员会在伊斯坦布尔举行第九届会议。

27. 5月10日在第10次会议上,委员会感谢土耳其政府的慷慨邀请,并决定根据大会1976年12月17日第31/140号决议,原则上接受在土耳其伊斯坦布尔举行第九届会议的邀请。

28. 在同一次会议上,委员会通过了第九届会议的临时议程如下:

1. 选举主席团成员。
2. 全权证书。
3. 通过议程和工作安排。
4. 联合国人类住区(生境)中心的活动。
5. 社区参与在人类住区工作中的作用。
6. 小规模生产建筑材料。
7. 无家可归者收容安置国际年。
8. (a) 关于向发展中国家提供及在发展中国家之间有关人类住区及有关联合国人类住区活动的财政和其他援助的报告;  
(b) 关于联合国生境—人类住区会议所通过在国家一级采取行动的建  
议的执行情况的进度报告。
9. 由联合国几个主要立法机关和其他政府间机构的决议所引起的并提请委员会注意的事项。
10. 其他事项。

11. 委员会第九届会议的临时议程和其他安排。

12. 通过报告。

#### 四. 会议闭幕

29. 联合国人类住区（生境）中心执行主任在闭幕词中对委员会给中心工作提供的指导表示感谢，并指出人们将永远记住第八届会议特别在体制安排方面作出的重要决定。他对牙买加政府和人民为本届会议所作的完善安排，表示赞赏和感谢。

30. 各区域集团的代表，在闭幕发言中，感谢牙买加政府和人民对全体与会者的款待，及对委员会第八届会议提供的良好支持。各区域集团代表并感谢土耳其政府盛意邀请委员会在伊斯坦布尔举行其第九届会议。

31. 主席在闭幕发言中，感谢主席团的其他成员、各区域集团的主席和所有代表对委员会第八届会议工作圆满完成作出的贡献。

32. 随后主席宣布人类住区委员会第八届会议闭幕。

附件一

委员会第八届会议通过的决议和决定

A. 决议

	<u>通过日期</u>	<u>页次</u>
1. <u>需要大会采取行动的决议</u>		
8/1	人类住区委员会两年期会议周期	1985年5月10日 12
8/2	无家可归者收容安置国际年	1985年5月10日 14
8/3	被占领巴勒斯坦领土内巴勒斯坦居民的住房方案	1985年5月10日 17
8/4	联合国生境-人类住区会议十周年	1985年5月8日 18
2. <u>其他决议</u>		
8/5	在亚洲和太平洋地区建立一个人类住区金融和咨询机构	1985年5月8日 19
8/6	对纳米比亚邻国境内住区的纳米比亚失所者的援助	1985年5月8日 20
8/7	拉丁美洲和加勒比区域人类住区活动的协调	1985年5月8日 21
8/8	为联合国人类住区(生境)中心及无家可归者收容安置国际年调动财政资源	1985年5月8日 22
8/9	在被占领巴勒斯坦领土内进行无家可归者收容安置国际年的活动	1985年5月8日 23
8/10	拉丁美洲和加勒比区内关于人类住区和住房的区域合作	1985年5月8日 24
8/11	人类住区委员会对国际和平年的贡献	1985年5月8日 25
8/12	人类住区资金的筹措	1985年5月8日 26

8/13	联合国系统内人类住区方案的协调	1985年5月8日	28
8/14	联合国人类住区(生境)中心执行主任和人类住区委员会主席团与联合国环境规划署执行主任和其理事会主席团的会议	1985年5月8日	29
8/15	联合国人类住区(生境)中心的1986-1987两年期工作方案和方案预算	1985年5月8日	31
8/16	联合国生境和人类住区基金的额外资源	1985年5月8日	32
8/17	跨组织方案分析	1985年5月8日	34
8/18	援助南部非洲种族隔离和殖民主义的受害者	1985年5月8日	35
8/19	妇女与人类住区	1985年5月8日	37
8/20	人类住区委员会第九届会议的主题	1985年5月8日	38
8/21	联合国人类住区(生境)中心和各区域委员会的工作计划的协调	1985年5月8日	39
8/22	非政府组织的合作和支助	1985年5月8日	41
8/23	人类住区的设计和管理特别着重中小城镇和地区发展点	1985年5月8日	41
8/24	对专题的实质性讨论的指导原则	1985年5月10日	44
<b>B. <u>决定</u></b>			
8/25	联合国生境和人类住区基金会1986-1987两年期概算	1985年5月8日	46
8/26	今后会议的专题	1985年5月10日	47



## A. 决议

### 1. 需要大会采取行动的决议

#### 8/1. 人类住区委员会两年期会议周期

人类住区委员会,

审议了联合国人类住区(生境)中心执行主任就委员会两年期会议周期编制的报告,<sup>a</sup> 其中提出了几种选择及其意义,

注意到报告中执行主任建议委员会考虑根据大会1983年12月19日第38/429号决议, 及经济及社会理事会1984年2月10日第1984/104号和1984年7月26日第1984/57A号决定, 在试验基础上采用两年期会议周期,

考虑到采用两年期会议周期的办法是可取的, 至于会议的时间, 考虑到有必要在奇数年开会, 以便审议两年期工作方案和提议的联合国生境和人类住区基金会的预算,

并考虑到委员会作为大会指定负责筹备无家可归者收容安置国际年的政府间机构的任务, 以保证为国际年作有效准备及办理后续工作,

1. 决定在试验基础上, 实行从1987年起, 人类住区委员会会议于奇数年召开;

2. 并决定于1988年举行委员会的一届特别会议, 会期要比一般会议短, 专门讨论对无家可归者收容安置国际年的有效的后续工作, 特别要注意在公元2000年前各国为改进穷人和处境不利者的住所和邻里而订的国家政策和战略, 以及支持国家行动的国际方案, 并在可能情况下, 考虑会议委员会的意见, 在该年内晚于一般时间的时候举行该届短期会议, 但须要能够及时向大会提交报告;

3. 请联合国人类住区(生境)中心执行主任向委员会第十届会议提出一项关于1988年特别会议议程和会期的提议;

---

a HS/C/8/8/Add.1.

4. 并请执行主任编写一项关于1989年以后在两届会议之间期间与各国政府进行协商的低费用的其他途径，供委员会在1989年会议审议；

5. 建议大会考虑自1986年起将委员会成员的任期由三年改为四年，从而与委员会两年期会议周期配合。

1985年5月10日

第10次全体会议

## 8/2. 无家可归者收容安置国际年

人类住区委员会,

回顾其关于无家可归者收容安置国际年的1984年5月10日第7/1号决议, 经济及社会理事会1984年7月26日第1984/57B号决议, 及大会1984年12月17日第39/171号决议,

满意地注意到一百五十多个国家已指定各本国关于无家可归者收容安置国际年的官方联络点; 许多国家已经为国际年开展了紧密的国家方案并就它们向人类住区委员会第八届会议提出了报告; 在六十五个国家里已进行了一百六十多个项目,

表示赞赏二十九个发展中国家和五个发达国家已对无家可归者收容安置国际年作出自愿捐款或认捐,

认识到估计世界四分之一的人口没有适当的住处, 生活在极其不健康和不卫生的环境里; 无家可归者收容安置国际年方案为各国提供了一个必要的和独特的机会来审查其住房及住区的前景和优先事项, 并于1987年或以前制订新的国家政策和战略, 以期在公元2000年前为穷人和处境不利者提供和改进住房及邻里,

注意到至今认捐的自愿捐款多数来自发展中国家, 而为了有效开展经大会赞同的在无家可归者收容安置国际年以前和期间的活动的全面计划, 现在需要更多的自愿捐款,

1. 批准联合国人类住区(生境)中心执行主任关于无家可归者收容安置国际年的报告; <sup>b</sup>

2. 请尚未建立国际年本国官方联络点的国家, 根据大会1983年12月19日第38/168号决议附件规定, 在短期内建立联络点;

---

b HS/C/8/4 和 Add. 1 及 2.

3. 还请尚未为国际年制订国家方案和行动计划的国家制订方案和计划，并向联合国人类住区（生境）中心定期汇报情况，这样让所有国家联络点都能经常了解全世界各国关于国际年的活动、进展和成就；

4. 并请尚未为国际年确定项目的国家和国际组织确定项目，要特别注意法律和体制性措施来改善对土地、资金、建筑材料、训练和就业的取得，并要向联合国人类住区（生境）中心提交关于国际年的每一项目的项目汇总表；

5. 请所有国家在其关于国际年国别方案和项目的定期报告中，特别是在对人类住区委员会第九届会议的报告中，要特别注意报导其制订和执行新的国家政策和战略，在公元2000年前，改进穷人和住境不利者的住房和邻里的计划；

6. 再次呼吁所有尚未宣布自愿捐款的国家，特别是发达国家中的那些国家，及呼吁国际金融机构和政府间组织及非政府组织，为无家可归者收容安置国际年的方案提供有效的财政和其他支持；

7. 建议大会于其第四十届会议中通过下列决议草案：

“大会，

“回顾其关于无家可归者收容安置国际年的1982年12月20日第37/221号决议，1983年12月19日第38/168号决议及1984年12月17日第39/171号决议，

“满意地注意到一百五十多个国家已指定各本国关于无家可归者收容安置国际年的官方联络点；许多国家已经为国际年开展了紧密的国家方案，并就它们向人类住区委员会第八届会议提出了报告；在六十五个国家里已进行了一百六十多个项目，

“表示赞赏二十九个发展中国家和五个发达国家已对无家可归者收容安置国际年作出自愿捐款或认捐，

“认识到估计世界四分之一的人口没有适当的住处，生活在极其不健康和卫生的环境里；无家可归者收容安置国际年方案为各国提供了一个必要的和独

特的机会,来审查其住房及住区的前景和优先事项,并于1987年或以前制订新的国家政策和战略,以期在公元2000年前为穷人和处境不利者提供或改进住房及邻里,

“注意到至今认捐的自愿捐款多数来自发展中国家,而为了有效开展经大会赞同的在无家可归者收容安置国际年以前和期间的活动的全面计划,现在需要更多的自愿捐款,

“1. 请尚未建立国际年本国官方联络点的国家,根据大会1983年12月19日第38/168号决议附件规定,在短期内建立联络点;

“2. 还请尚未为国际年制订国家方案和行动计划的国家制订方案和计划,并向联合国人类住区(生境)中心定期汇报情况,这样让所有国家联络点都能经常了解全世界各国关于国际年的活动、进展和成就;

“3. 并请尚未为国际年确定项目的国家和国际组织确定项目,要特别注意法律和体制性措施来改善对土地、资金、建筑材料、训练和就业的取得,并要向联合国人类住区(生境)中心提交关于国际年的每一项目的项目的汇总表;

“4. 请所有国家在其关于国际年国别方案和项目的定期报告中,特别是在对人类住区委员会第九届会议的报告中,要特别注意报导其制订和执行新的国家政策和战略,在公元2000年前改进穷人和处境不利者的住房和邻里的计划;

“5. 再次呼吁所有尚未宣布自愿捐款的国家,特别是发达国家中的那些国家,及呼吁国际金融机构和政府间组织及非政府组织,为无家可归者收容安置国际年的方案提供有效的财政和其他支持;

“6. 请秘书长向大会第四十一届会议提交一项报告,叙述关于执行已批准的要在无家可归者收容安置国际年以前及期间开展的措施和活动的方案取得的进展,

“7. 决定在第四十一届会议的临时议程中列入‘无家可归者收容安置国际年’的项目。”

1985年5月10日

第10次全体会议

8/3. 被占领巴勒斯坦领土内巴勒斯坦居民的住房方案

人类住区委员会,

回顾大会1984年12月18日关于援助巴勒斯坦人民的第39/224号决议,

又回顾经济及社会理事会1984年7月25日关于援助巴勒斯坦人民的第1984/56号决议,

进一步回顾委员会关于在被占领巴勒斯坦领土为无家可归者收容安置国际年进行活动的第7/8号决议,

1. 注意到联合国人类住区(生境)中心执行主任为执行委员会第7/8号决议而作出的努力;

2. 还注意到执行主任关于值无家可归者收容安置国际年期间为被占领领土内巴勒斯坦居民筹建一个住房方案的报告;<sup>c</sup>

3. 决定通过经济及社会理事会向大会建议,由大会在第四十届会议通过下列决议草案:

“大会,

“回顾其1984年12月18日第39/224号决议,其中,它要求秘书长在其第四十届会议上通过经济及社会理事会,向它提交一件关于一项向巴勒斯坦人民提供经济和社会援助的协调方案的报告,

“进一步回顾经济及社会理事会1984年7月25日关于援助巴勒斯坦人民的决议,

---

c HS/C/8/2/Add. 1/Rev. 1.

“意识到需要在人类住区方面向巴勒斯坦人民提供援助，

“ 1. 要求秘书长在专门机构和联合国住区（生境）中心的合作下，和在巴勒斯坦解放组织的参加下，召开一次国际讨论会，讨论为被占领巴勒斯坦领土内巴勒斯坦居民筹建一项全面性的总住房方案，并最终制订该方案；

“ 2. 还要求秘书长通过经济及社会理事会，向大会第四十二届会议提出关于在实施本决议方面所取得的进展的报告”。

1985年5月10日

第10次全体会议

#### 8/4. 联合国生境—人类住区会议十周年

人类住区委员会，

回顾 1976年5月31日至6月11日举行的联合国生境—人类住区会议，

注意到并赞同联合国秘书长为实施该会议的建议而作出的努力，

并满意地注意到联合国人类住区（生境）中心通过其执行主任取得的成就，

决定向大会建议，从1986年联合国生境—人类住区会议十周年之际开始，将每年十月份的第一个星期一称为“生境日”。

1985年5月8日

第9次全体会议

## 2. 其他决议

### 8/5. 在亚洲和太平洋地区建立一个 人类住区金融和咨询机构

人类住区委员会，

回顾其1983年5月4日第6/4号决议，其中，它请联合国人类住区(生境)中心执行主任召开一个工作小组会议，以继续拟订关于在亚洲和太平洋地区设立一个人类住区金融和咨询机构的提议，

注意到工作小组1984年向执行主任提出了一件报告，内载一份提议的该机构宪章，并建议执行主任与有关国家举行协商，

考虑到类似的人类住区筹资机构已在拉丁美洲成立，以及不久前通过非洲生境及住房组织的努力在非洲成立，

还考虑到亚洲和太平洋区域有世界上最多的住区，在该区域成立这样一个机构将有利于这些住区，

承认为成立该机构从事进一步工作是对在全世界举行无家可归者收容安置年作出有益的贡献，

1. 请联合国人类住区(生境)中心执行主任向亚洲和太平洋区域国家，以及其它有兴趣的国家和机构，分发工作小组根据人类住区委员会第6/4号决议提出的关于在亚洲和太平洋地区设立一个人类住区金融和咨询机构的提议；

2. 进一步请执行主任与涉及此事的国家和机构进行必要的磋商；

3. 请执行主任将磋商结果，连同他的意见和建议，提交委员会第九届会议。

1985年5月8日  
第9次全体会议



8/6 对纳米比亚邻国境内住区的纳米比亚  
失所者的援助

人类住区委员会

回顾大会1981年12月9日第36/80号决议以及其后的关于联合国与非洲统一组织之间合作的各项决议，

意识到奉行种族主义的比勒陀利亚政权公然违反联合国几个有关决议，使纳米比亚人民处于悲惨境地，

关切在纳米比亚的所谓行动区内对平民人口进行的暴力镇压，致迫使很多纳米比亚人逃离故乡，进入邻国特别是安哥拉和赞比亚的境内，

1. 强烈谴责种族主义的南非不依照联合国安全理事会第435号决议的条款，采取朝向内部解决的单方面行动，任何该种单方面行动都是不可接受的；
2. 宣布建立所谓“临时政府”的行动是于法无效的；
3. 赞扬联合国人类住区（生境）中心执行主任迄今为执行人类住区委员会1984年5月9日第7/3号决议而作出的努力；
4. 请执行主任继续和加强努力，向纳米比亚难民住区提供更多的技术援助和其它形式的援助；
5. 并请执行主任提供进一步的财务，技术和其它形式的援助，包括改善住区的居住条件，并向人类住区委员会第九届会议提出关于在这方面取得的进展的报告。

1985年5月8日  
第9次全体会议

## 8/7. 拉丁美洲和加勒比区域人类住区活动的协调

### 人类住区委员会,

回顾大会1977年12月20日关于改组联合国系统的经济和社会部门的第32/197号决议, 以及其1977年12月19日第32/162号决议, 后一决议中提到将资源分散到各区域委员会,

还回顾委员会关于支助拉丁美洲和加勒比的区域行动以及关于在该区域一级的合作与组织的第2/5和3/7号决议,

认识到人类住区在社会和经济发展中的极其重要的作用,

1. 赞扬联合国人类住区(生境)中心执行主任与拉丁美洲和加勒比经济委员会就由该委员会和该中心联合建立一个人类住区单位一事达成了一项协议, 并赞扬执行主任向该单位指拨其工作所必需的资源;

2. 请执行主任在上项协议的范围中, 继续支助在该区域进行的活动, 并向它们提供所需资源;

3. 请执行主任对中心在该区域的联系办事处给予更多的支助, 特别是在现有资源允许的情况下加强中心的中美洲和加勒比区域新闻处, 因为继续保持该新闻处的效率对参加国言是一个优先事项, 并请执行主任考虑有否可能在该区域的其他国家设立更多的新闻处。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/8. 为联合国人类住区（生境）中心及无家可归者收容安置国际年调动财政资源

人类住区委员会，

回顾大会1980年12月5日第35/77D号决议，其中大会迫切呼吁所有国家和有关金融机构，对联合国生境和人类住区基金会提供自愿捐款，或者增加这种捐款，以支持联合国人类住区（生境）中心的活动，

并回顾大会1981年12月4日第36/72C号决议，其中大会再次迫切呼吁各会员国继续，而且可能的话，增加其向联合国生境和人类住区基金会的捐款，以支持联合国人类住区（生境）中心的各项活动，并呼吁尚未捐款的国家，特别是发达国家和其他有此能力的国家，也提供自愿捐款，

进一步回顾其1984年5月10日关于无家可归者收容安置国际年的决议，

注意到联合国人类住区（生境）中心执行主任关于提认的基金会概算和关于给基金会和国际年的自愿捐款的现况的报告<sup>d</sup>中称，不易得到捐款，特别是对无家可归者收容安置国际年的捐款数额距所需款额尚差约50%，

还注意到经济及社会理事会1981年7月24日第1981/69A号决议，特别是第4和5两段，其中提到有必要对中心规划的活动提供足够的经费，

1. 向那些已向无家可归者收容安置国际年及联合国人类住区（生境）中心的活动提供捐款和物质捐助的各国政府，表示感谢；

2. 再次强烈呼吁迄今尚未宣布向无家可归者收容安置国际年提供自愿捐款的各国政府，特别是发达国家的政府及其他有能力者，以及国际金融机构和政府间组织与非政府组织，向国际年的方案提供有效的财政和其他支持；

3. 决定除了每年11月在联合国总部举行的联合国发展活动认捐会议之外，将在人类住区委员会所有未来会议于第二日的全体会议上举行一次向联合国生境和人类住区基金会提供自愿捐款的认捐会议，并且特别规定在委员会第九届和第十届

d HS/C/8/6和Corr. 1; HS/C/8/INF/4; HS/C/8/INF/5.

会议上举办向无家可归者收容安置国际年作出自愿捐款的认捐；

4. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任提请联合国所有会员国注意本决议。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/9. 在被占领巴勒斯坦领土内进行无家可归者收容安置国际年的活动\*

人类住区委员会，

注意到联合国人类住区（生境）中心执行主任关于在无家可归者收容安置国际年期间为被占领领土内巴勒斯坦人民筹建一个住房方案的报告，以及由一名顾问编写作为报告附件的一件研究报告，<sup>e</sup>

回顾其1984年5月10日的第7/8号决议，

注意到执行主任报告附件内该顾问提出的资料不够完全和不正确，不符合第7/8号决议的规定，因此不能作为参考的依据，

1. 重申对1984年5月10日第7/8号决议的支持；

2. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任与巴勒斯坦解放组织及有关联合国机构协作，重新编制此项关于被占领领土内巴勒斯坦人民的住房的研究报告；

3. 并请执行主任向委员会第九届会议提出此项研究报告。

1985年5月8日

第9次全体会议

---

\* 以29票对1票，5票弃权通过。

e HS/C/8/2/Add.1/Rev.1.

8/10. 拉丁美洲和加勒比区内关于  
人类住区和住房的区域合作

人类住区委员会。

回顾经济及社会理事会1984年7月26日第1984/57号决议，其中理事会促请人类住区委员会在执行其方案时考虑到发展中国家间的技术合作，

并回顾在该同一决议中，经济及社会理事会认识到在执行无家可归者收容安置国际年的战略、方案和项目时，应充分利用到国际政府组织和非政府组织间所有的双边和多边合作，

注意到拉丁美洲的住房和人类住区发展组织及中美洲和巴拿马住房和都市发展常设委员会两个组织的目的都是通过该区域国家间的双边合作，以及通过多国家合作，来协助改善低收入人群的住房条件和人类住区，

1. 请拉丁美洲住房和人类住区发展组织及中美洲和巴拿马住房和都市发展常设委员会参加无家可归者收容安置国际年的工作；并与人类住区委员会合作来执行国际年的方案；

2. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任在执行和规划国际和区域合作活动时，考虑到拉丁美洲住房和人类住区发展组织是一个能调动其成员国的政治支持的重要机构；

3. 并请执行主任将中美洲和巴拿马住房和都市发展常设委员会视作一个永久性的分区域机构，并与之建立合作联系，相互支持，一起执行中美洲和巴拿马的技术合作方案；

4. 吁请联合国人类住区（生境）中心执行主任考虑给予拉丁美洲和加勒比经济委员会更多支持，以便它能加强其区域活动，与拉丁美洲住房和人类住区发展组织及中美洲和巴拿马住房和都市发展常设委员会一起执行方案和项目，特别是关于

1985年5月8日

第9次全体会议

### 8/11. 人类住区委员会对国际和平年的贡献

#### 人类住区委员会。

回顾大会1982年11月16日第37/16号决议，其中大会宣布1986年为国际和平年。

认识到和平是解决人类面临的包括住房问题在内的全球性问题的主要先决条件之一。

回顾大会1984年12月17日通过的第39/151E号决议，其中请联合国系统各组织于其各自的职权范围内，进一步扩大它们对军备限制和裁军事业的贡献；强调裁军会促进所有国家真正的经济及社会发展，包括它们对住房问题的解决，特别是发展中国家的住房问题。

考虑到大会1984年11月8日第39/10号决议，其中请联合国系统各组织根据《联合国宪章》对加强国际和平与安全作出更大的贡献。

1. 满意地注意到联合国人类住区（生境）中心执行主任在编制关于加强和平与发展人类住区的报告的工作；
2. 强调人类住区委员会务必要对执行国际和平年的目标作出贡献；
3. 确认无家可归者收容安置国际年的目标和任务与国际和平年的目标和任务

---

f 参看 HS/C/8/CRP.2，第三章。

两者之间有密切的相互依存关系；

4. 请执行主任向大会第四十一届会议提出一份关于人类住区委员会对加强和平与执行国际和平年的目标和任务的贡献的报告。

1985年5月8日

第9次全体会议

### 8/12. 人类住区资金的筹措

人类住区委员会，

关切地注意到对住房和人类住区的规划和发展工作可使用的资源仍然非常少，

认识到除了联合国生境和人类住区基金会所提供的资源之外，必须改进其他补充性资源的数量、性质和素质，

还注意到可用于人类住区规划和发展工作的资源减少了，未来购屋者越来越负担不起购屋费用，这些都是一些国际经济现象所造成的，如不断上升的利率、建筑费涨价、多边贷款机构的限制性贷款政策，

进一步注意到如能利用国家和区域性的金融机构将资源引向用于住房和人类住区的发展，这将会促进更大地发展当地和区域的专门知识以及区域技术资料库，

还注意到给予发展中国家的一大部分国际援助是用于提供可行性研究和专家，而不曾提供必要的经费来进行后续活动，包括提供基本设施、设备和训练，

1. 促请国际社会，特别是多边金融机构，对贷款给人类住区项目采取更灵活的战略；

2. 促请多边金融机构拟订更创造性的金融战略，特别是在第二手住房抵押贷款方面；

3. 敦促国际社会、特别是多边金融机构，利用现有的区域和国家金融机构来

汇集现有的和进一步的资源，供用于住房和人类住区发展；

4. 敦促各多边机构将其目前对住房和人类住区发展的技术援助办法进行改组，以便更着重提供基本设施、设备和训练。

1985年5月8日

第9次全体会议



## 8/13. 联合国系统内人类住区方案的协调

### 人类住区委员会,

回顾大会1980年12月5日第35/77C号决议和1982年12月20日第37/223C号决议,大会在这些决议中请秘书长安排让联合国人类住区(生境)中心参与行政协调委员会及其附属机构所有各方面的工作,

还回顾大会1983年12月19日第38/167B号决议,大会在其中表示意识到行政协调委员会的第1983/18号决定的规定尚未完全满足大会第35/77C和37/233C号决议的要求,

注意到方案和协调委员会第二十四届会议提出的建议,即在机构间一级和政府间一级的协调都应予以加强<sup>g</sup>,

还注意到大会1984年12月17日第39/170B号决议,大会在其中欢迎秘书长打算在最近的将来审查关于联合国人类住区(生境)中心参与行政协调委员会的工作的现有安排,

1. 同意方案和协调委员会的观点,即联合国人类住区(生境)中心虽然参加了行政协调委员会的附属机构,但并没有以独立身份成为行政协调委员会的一员,因此没有能充分地支持人类住区委员会的中央协调的作用;<sup>g</sup>

2. 重申坚信只有当联合国人类住区(生境)中心完全和平等地参加行政协调委员会之后,它才能充分履行大会1977年12月19日第32/162号决议为其规定的任务,以保证使联合国系统所规划和执行的各人类住区方案在秘书处间一级获得互相协调,并帮助人类住区委员会协调联合国系统内的人类住区活动,对那些活动不断审查,并评估其功效;

---

<sup>g</sup> 见《大会正式记录,第三十九届会议,补编第38号》(A/39/38),第222段。

3. 请秘书长根据大会第39/170B号决议，在起草提交大会第四十届会议的关于联合国系统内人类住区方案协调情形的报告时，充分考虑到本决议内表示的意见。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/14. 联合国人类住区（生境）中心执行主任和人类住区委员会主席团与联合国环境规划署执行主任和其理事会主席团的会议

人类住区委员会，

回顾大会1977年12月19日关于人类住区方面国际合作的机构安排的第32/162号决议，尤其是关于一致行动和合作的第六节，并回顾大会1980年12月5日关于联合国人类住区（生境）中心和联合国环境规划署间的合作的第35/77B号决议，

并回顾其1984年5月10日关于人类住区委员会主席团与联合国环境规划署理事会主席团的联合会议的第7/13号决议，

注意到联合国环境规划署理事会第12/2号决议的第三节，特别是其中第4和5段。

审议了联合国人类住区（生境）中心执行主任关于中心执行主任和人类住区委员会主席团与联合国环境规划署执行主任和其理事会主席团的会议的报告，<sup>h</sup>

1. 对联合国人类住区（生境）中心与联合国环境规划署间的继续合作表

<sup>h</sup> HS/C/8/8/Add. 2.

示满意；

2. 敦促加强这种合作；

3. 决定将一个关于联合国人类住区（生境）中心与联合国环境规划署之间的合作的项目列入其以后历届会议的议程；

4. 建议联合国环境规划署理事会把一个类似项目列入其以后历届会议的议程；

5. 请联合国环境规划署理事会同意让每个理事机构在其会议上根据由两位执行主任提出的共同的进度报告来讨论上面第3和4段提到的议程项目；

6. 表示认为上面第3、4和5段提到的安排一旦执行之后，大会1977年12月19日第32/162号和1980年11月5日第35/77B号决议所规定的关于人类住区委员会主席团和联合国环境规划署理事会主席团与两位执行主任的联席会议将成为不再有必要；

7. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任与联合国环境规划署执行主任协商，保证使联合国环境规划署理事会于其第十三届会议注意到上面提到的意见。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/15. 联合国人类住区（生境）中心的  
1986—1987两年期工作  
方案和方案预算

人类住区委员会，

重申人类住区在提供公平的经济和社会发展方面所起的作用，

铭记自己负有任务帮助各国和各区域加强其本身的努力以解决人类住区问题，

牢记自己有责任对联合国人类住区（生境）中心提供全面领导和指导，

满意地注意到 1984—1989中期计划在头两年期间取得的成果，

意识到联合国人类住区（生境）中心的 1986—1987两年期工作方案对于促进  
于 1988—1989两年期结束时达到各项目标和充分实现 1984—1989中期计划具有  
的重要性，

对所进行的彻底的筹备工作表示赞赏，这些筹备工作是选择活动领域和确定工  
作方案草案中的优先事项，并充分纳入了无家可归者收容安置国际年的方案，

承认提议的工作方案中的所有组成部分均属重要，

1. 对拟议方案的水平与所涉问题的规模两相比较属于太低表示关切；
2. 敦促所有国家的政府保证向联合国人类住区（生境）中心提供预算外资源，  
以使其能及时完成 1986—1987两年期工作方案和 1984—1989中期计划；
3. 表示特别关切各项产出的完成和培训领域的活动；
4. 核准 1986—1987两年期工作方案草案中提议的产出与活动；
5. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任，在执行工作方案时，适当注意  
到人类住区委员会关于一些应该在研究、宣传和训练中占有较高优先地位的方案成  
分所表示的意见，特别是：

- (a) 土地政策和实际作法；
- (b) 发展当地建筑工业和适当技术；
- (c) 低成本的基础设施，特别着重环境卫生设施；
- (d) 对一项合理的住区格局的规划与管理，要适当着重小型和中型的住区中心；
- (e) 拟订可替换的财务模式和制度，以减少对政府预算拨款或借款的依赖。

1985年5月8日

第9次全体会议

### 8/16. 联合国生境和人类住区基金的额外资源

人类住区委员会，

认识到联合国生境和人类住区基金是为联合国人类住区（生境）中心的项目和方案提供资金的主要来源之一，并将继续如此，

关切地注意到基金所支配的实际资源已经减少，从而使中心开展新的项目和方案的工作受到阻碍，甚而妨碍了那些已经批准并且编制预算的项目和方案的充分执行，

铭记人类住区委员会各成员国，尤其是发展中国家，认识到国际机构和它们本国都需进行更大努力，筹取额外的经费和物资资源，以便开展一些获得主要关切的新的城市发展和人类住区项目及方案，

强调这种加强的努力的目的是增加而不是取代目前所提供基金的资源，

1. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任，通过对应捐款和设立信托基金和特别基金的办法，开辟新财源，以补充基金从各国政府、从政府间和非政府组织

以及从区域开发银行和私营实体获得的资源，来开展各项具体活动、项目和方案，包括中心的工作方案和方案预算中所规定的那些活动；

2. 还请执行主任加强与联合国开发计划署的紧密合作，从而保证使各项具体活动更多地得到开发计划署资源的资助；

3. 建议执行主任编制一份有可能从各多边国际组织和区域组织及从双边经费来源获得用来支持人类住区方案的资源的清单，并设立和维持一个有关现有和潜在额外资源的资料系统；

4. 授权执行主任在现有资源的范围内并与联合国系统内有关的国际机构和区域机构合作，采取措施，向各国政府提出如额外捐款之类的其他办法，以便使它们能使用本国货币和实物投入来执行一些经认为居首要优先地位的项目；

5. 敦促各国政府维持和加强现有关于使用本国货币和实物投入形式的资源的国际和区域合作办法，并争取使该项办法与执行人类住区方面的具体优先项目和方案相配合；

6. 还敦促各国政府通过其派驻那些有可能在人类住区方面成为经费与合作的额外来源的国际组织（包括政府间组织和非政府组织）的代表，促使把现有的和可以得到的财务资源优先使用来支持属于首要性质的人类住区项目的执行；并争取保证使它们的旨在促进发展中国家经济和社会发展的技术合作项目里面包括有与人类住区领域内几个首要优先方面有关的组成部分；

7. 请所有国家，特别是发达国家，增加对基金的自愿捐款，并迅速付款。

1985年5月8日

第9次全体会议

## 8/17. 跨组织方案分析

### 人类住区委员会,

审议了对联合国系统在人类住区方面活动的跨组织方案分析<sup>i</sup>，以及方案和协调委员会对它作出的评论，<sup>j</sup>

回顾大会1977年12月19日第32/162号等决议特别赋予联合国人类住区(生境)中心和人类住区委员会就人类住区活动进行协调的任务，

又回顾联合国人类住区(生境)中心和委员会以前为审查在人类住区领域向发展中国家提供的以及发展中国家之间互相提供的财政和其他援助而作出的努力，以及委员会1984年5月10日第7/12号决议中提出的对这类援助进一步进行审查的建议，

急切希望以最佳方式行使其协调任务，并便利联合国人类住区(生境)中心在这方面的工作，

1. 认为确定联合国系统的人类住区活动内容的最适当办法是根据联合国生境——人类住区会议通过的各项建议里列出的行动领域；<sup>k</sup>

2. 注意到对各联合国机构在其不同行动领域中的活动情况的统计摘要，在许多方面都不能对协调工作和对确定优先事项提供所需要的指导作用；

3. 强调大部份协调工作最好通过机构间的联系来进行，且要以考虑到每个机构的工作性质的资料为根据；

---

i HS/C/8/8/Add.3, 附件一。

j 同上, 附件二。

k 参见《联合国生境——人类住区会议的报告, 温哥华, 1976年5月31日—6月11日》(联合国出版物, 销售品编号E.76.IV.7), 第二章和第三章。

4. 又强调正如委员会在其1984年5月10日第7/12号决议中所预见的，确立联合国系统内行动的优先事项应适当地参考到在联合国系统外进行的活动；

5. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任在编制1990—1995年中期计划时，对人类住区领域的各项活动以及联合国系统、其中包括人类住区委员会、各区域机构和各国政府给予它们的相对的优先程度，办理一次综合性研究，要指明在联合国系统内那些领域有可能进行协调；

6. 另请执行主任将这方面的调查结果提交人类住区委员会，以供其在第十届会议审议。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/18. 援助南部非洲种族隔离和  
殖民主义的受害者\*

人类住区委员会，

回顾大会1981年11月9日关于联合国与非洲统一组织之间的合作的第36/80号决议，

又回顾其1982年5月7日第5/19号 1983年5月5日第6/11号和1984年5月9日第7/3号决议，

意识到南非奉行种族主义和种族隔离的政权不仅使南非的大多数居民陷于可悲处境，而且该政权公然违背联合国的数项决议，继续以武力侵占纳米比亚

---

\* 以28票赞成、1票反对和3票弃权获得通过。



国际领土，也使该领土的大多数居民忍受悲惨境况。

还注意到种族隔离政权继续不断强迫非洲居民离开自己的故乡，

关注比勒陀利亚种族隔离政权对南非的非洲人民和对被占领的国际领土纳米比亚的人民加强镇压，以及该种族隔离政权对前线国家加紧侵略，

1. 强烈谴责比勒陀利亚的种族隔离政权在南非实行的残酷镇压，和它对纳米比亚的非法占领，以及它对前线国家和其它邻国的侵略和扰乱行为；

2. 还强烈谴责比勒陀利亚的种族隔离政权继续强迫非洲居民迁离自己的故乡；

3. 赞扬如联合国人类住区（生境）中心执行主任提交委员会的报告 1 里叙述的，他迄今为止为执行人类住区委员会第 7 / 3 号决议作出的努力；

4. 还赞扬非洲统一组织成员国和国际社会其他支持国家作出不懈的努力，支持为反对南部非洲种族隔离和殖民主义而进行的斗争；

5. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任根据委员会第 7 / 3 号决议，继续并加紧努力，向种族隔离和殖民主义的受害者增加提供技术援助和其他形式的援助；

6. 另请执行主任继续向人类住区受到比勒陀利亚种族主义政权扰乱的国家提供额外援助，并向人类住区委员会第九届会议报告在这方面取得的进展。

1985年5月8日

第9次全体会议

---

1 HS/C/8/2。

## 8/19. 妇女与人类住区

人类住区委员会,

批准了联合国人类住区中心执行主任关于中心活动的报告,

回顾大会 1984年9月18日关于1984年8月6日至14日在墨西哥城举行的1984年国际人口会议的第39/228号决议,

认为改善妇女状况包括居住条件等问题的解决,必须同联合国妇女十年的三项目标:平等、发展与和平、以及与前两次全球性会议——1975年在墨西哥城举行的国际妇女年世界会议和1980年在哥本哈根举行的联合国妇女十年:平等、发展与和平世界会议——的纲领中各项内容的实现密切联系起来,而对于上述纲领的内容还可在定于1985年在内罗毕举行的审查和评价联合国妇女十年成果世界会议期间加以修订改进,

关心地注意到联合国人类住区中心将参加审查和评价联合国妇女十年成果世界会议的工作,以及中心为此编制的报告,

强调妇女在参与解决住房问题上会起的作用,以及妇女正日益承担起特殊职责来寻求、管理和改善以适于家庭良好发展的住房作为特征的居住条件,

认为无家可归者收容安置国际年的一项专门研究应是妇女对于解决无家可归者问题的参与,

重申在城市发展政策方面必须考虑到因妇女在经济、政治和社会生活中地位的变化而创造的新条件,

确认在社区参与方面必须考虑到妇女对于制订定居政策和对于管理城市中心发表的意见,

1. 请各国政府继续注意妇女对住房和城市发展领域所表示的关切;
2. 请各国进行合作以确保满足妇女在住房领域的需要,特别是在发展中国家内;

3. 请执行主任在审查有关人类住区问题的主题时，根据有关情况，继续适当考虑到因妇女在社会中所尽任务起变化而产生的特殊影响；

4. 建议联合国人类住区中心考虑是否可能在一个愿意担任东道主的国家举办一个讨论会，作为无家可归者收容安置国际年的一项活动，以确定妇女在创造、使用和维持人类住区方面的作用。

1985年5月8日

第9次全体会议

### 8/20. 人类住区委员会第九届会议的主题

人类住区委员会，

考虑到发展中国家在寻找解决其人类住区问题的过程中所创造的本国经验的重要性，

深信各国政府应广泛支持已显示具有效率的民众运动，并应企望在合作性基础上来修改和运用不同国家的经验，

注意到联合国秘书长在向委员会第八届会议的致词中提请注意非洲、拉丁美洲和亚洲一些其经济正濒临崩溃状况的国家的人民所面临的紧急局势，

认识到存在着一些面向谋求创造收入、人力资源和建筑住房用材料的解决办法的范例可以缓和经济危机，

回顾联合国人类住区（生境）会议<sup>m</sup>曾呼吁要特别注意如何使住房权利成为事实，

注意到委员会第7/7号决议及秘书处关于编制委员会第九届会议主题文

<sup>m</sup> 见《联合国人类住区（生境）会议报告，温哥华，1976年。5月31日至6月11日》（联合国出版物，销售品编号E.76.IV.7），第一章。

件的说明，<sup>n</sup>

建议联合国人类住区（生境）中心执行主任在编制人类住区委员会第九届会议的文件时，考虑下述题目：

(a) 在几个发展中国家被认为利用现有资源可以实施的一些社区解决办法的重要性；

(b) 有必要强调解决住房和人类住区问题方面应首先明确考虑到的一些社会、政治和经济因素；

(c) 推广知识、利用现有适当技术让受益者在自己地区采用、以及将古老文明社会在其文化发展过程中找到的解决办法加以修改适用的重要性，

(d) 有必要加强研究和利用一些已显示具有积极成效的非常规性的筹资办法。

1985年5月8日

第9次全体会议

8/21. 联合国人类住区（生境）中心和  
各区域委员会的工作计划的协调

人类住区委员会，

欢迎各区域委员会1986—1987年两年期有关人类住区的工作计划草案，<sup>o</sup>

意识到区域委员会在人类住区工作中可起到的重大作用，

又意识到联合国人类住区（生境）中心的工作与各区域委员会的工作在许多活动领域是相辅相成的，

---

<sup>n</sup> HS/C/719.

<sup>o</sup> HS/C/8/CRP.2.

还意识到各区域委员会有必要使其工作计算适应其各自地区的特殊需要和可能性，

1. 赞扬联合国人类住区（生境）中心执行主任作出努力，同各区域委员会建立密切的工作关系；

2. 敦促各区域委员会在拟定和执行有关人类住区的工作计划和优先事项方面，同中心密切合作；

3. 请执行主任在提出各区域委员会1988—1989年两年期关于人类住区领域的工作计划时，提供一份简表，概述中心的次级方案的构成部分与各区域委员会的方案之间的关系；

4. 建议执行主任继续努力协调联合国人类住区（生境）中心的工作计划和各区域委员会的工作计划，并在制定中心的工作计划时考虑到各区域委员会的有关工作。

1985年5月8日

第9次全体会议

## 8/22. 非政府组织的合作和支助

人类住区委员会，

回顾大会 1977年12月19日第32/162号决议，其中第10节中指出，应致力在全球一级和区域一级同各大学、研究和科学机构、非政府组织、和志愿团体等进行合作，以便充分利用它们在人类住区方面的知识和经验，

认识到如国际生境理事会等非政府组织，以为促进和推动人类住区发展和旨在提高人民生活条件的有关活动作出宝贵的贡献，

对于至今为确保联合国人类住区（生境）中心与国际生境理事会和其他非政府组织在人类住区领域的合作所作出的努力表示满意，

请联合国人类住区（生境）中心执行主任继续提供、并在可能时扩大与国际生境理事会和其他从事人类住区工作的非政府组织的合作及向其提供的支助，特别是在以下几个方面：

- (a) 在经常基础上，对于中心的工作计划正在进行的发展和执行；
- (b) 技术合作活动；
- (c) 培训及资料的收集和传播；
- (d) 无家可归者收容安置国际年，包括执行该国际年的新闻政策工作。

1985年5月8日

第9次全体会议

## 8/23. 人类住区的设计和管理特别着重中小城镇和地区发展点

人类住区委员会，

念及：

- (a) 中小型住区在帮助实现国家发展优先项目中的潜在作用往往被人们过低估计；

(b) 可以通过中小型中心、以负担得起的费用，向发展中国家中需求最大的人口提供大量的社会和技术服务；

(c) 中小型中心的概念不仅是一个规模大小问题，因此应当看其在一个住区系统中的功能和作用来辨别其地位；

(d) 中小型住区可以是制定和执行当地发展计划的那一级政府和管理机构，它们提供一个极好的机会，以在一个住区系统内调动有限的发展资源；

(e) 中小型中心可以为争取达到国家和区域各级的经济目标发挥战略性的和独特的作用，因为它们对国际经济相互依存网的影响特别敏感；

(f) 国际组织，包括非政府组织，可以在发展中国家的住区系统内发展和支助中小型中心方面发挥关键性的作用，

1. 赞同联合国人类住区（生境）中心执行主任题为“人类住区的设计和管理，特别着重中小城镇和地区发展”的报告；<sup>p</sup>

2. 注意到上项报告及若干国家提出的建议，其中包括《中型住区：在一项地域战略中的设计和管理》报告中所作的建议，该项报告是由加拿大温哥华不列颠哥伦比亚大学的人类住区中心组织的一次专家讨论会编写的，并由加拿大政府提交人类住区委员会第八届会议；

3. 建议各国政府认识住区政策和经济发展政策之间不可避免的、可且是历经论证的相互依存关系，并在这些政策中结合进有关地域方面的考虑，因为长期的经济发展需要同样长期的住区战略；

4. 并建议各国政府对行政结构、部门性计划和方案、税收制度和规划系统中所存在的地域方面的偏向进行一次彻底的评价，并根据住区战略调整社会和经济政策；

---

p HS/C/8/3 及 Add. 1-5.

5. 又建议各国政府研究中型住区在执行国家和区域发展政策方面可起的战略作用，从而帮助把所希望带来的好处公平合理地分配给特别是最贫困的人群；

6. 促请各国政府在制定和采取经济和社会发展政策时，明确地意识到经济发展和趋势对地点所产生的影响，特别是在人口分布及有关的经济机会方面，并指定政府中一些单位负责促进中小型住区的利益；

7. 并促请各国政府要认识到需要对中型住区进行综合性设计和管理，这样才能在一个区域空间战略内满足一个社区的需要，因为这样可以大大促进区域性经济扩展，并产生有意义而持久的就业；

8. 又促请各国政府让地方政府共同参与制定、计划和执行地方性发展方案和项目，以反映地方当局可以在争取执行国家住区政策方面发挥的战略作用，而且也表明在发展中小型中心时必须依靠地方的经验和知识；

9. 促请各国政府在安排经济发展政策中的住区系统时，认识到并鼓励所有经济部门间进行的战略合作，因为任何一个部门都没有单独完成自己的发展目标所必需的资源；

10. 促请各多边和双边援助机构在其有关中小型住区的政策、方案和项目中适当注意通过改善住房和生活设施以支助低收入的人群，从而帮助他们发掘未曾利用或充分利用的资源，以便建立并支持当地社区及其自治；

11. 请各国在制定和执行无家可归者收容安置国际年的示范项目和国家收容安置战略时，特别注意建立、扩大并加强中小型住区的作用，以便达到国际年的目标；

12. 并请联合国人类住区（生境）中心执行主任在1988-1989两年期的工作方案提案中，特别注意加强和扩大中小型住区在执行中心1986-1987两年期中1987年的工作方案方面所起的作用。

1985年5月8日  
第9次全体会议



## 8/24. 对专题的实质性讨论的指导原则

人类住区委员会，

满意地注意到联合国人类住区（生境）中心执行主任已就委员会第八届会议专题“人类住区的设计和管理特别着重中小城镇和地区发展点”编写了有用的文献，

认识到交流各会员国和观察员的经验很有益处，

并认识到第一委员会中关于这一专题的发言主要谈了各国代表本国的国情，

还认识到这些发言应当极大地改进执行主任所提供的文献，并应便于各国代表在该委员会的会议中进行实质性讨论，

考虑到许多代表都表示，真诚地希望利用委员会的会议来提出与文献明显有关的实质性意见，并在会议上与其他代表进行讨论，

并赞赏地注意到秘书处已作出其他一些特别安排，以在会议期间让各国代表陈述其本国经验，

1. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任组织一个工作小组，组员有秘书处成员和委员会的有关人员，最好由每个区域集团出一成员，以制定关于今后在人类住区委员会会议期间进行更多的实质性专题讨论的指导原则；

2. 并请执行主任考虑本决议附件中提到的关于提议成立的工作小组的指导原则所应考虑的各点；

3. 并要求从委员会第九届会议起，试验性地实施这些指导原则。

1985年5月10日

第10次全体会议

## 第 8 / 24 号决议的附件

### 关于提议成立的工作小组所应考虑几点

1. 各国关于今后会议的专题的陈述应在全会中提出，并要明确地参照执行主任关于这项专题所编写的文献的结构和内容。提出陈述的形式可以从三种形式中任选一种或三种并用：即口头发言；视听展出；或小册子。
2. 除了正式陈述之外，负责审议该项专题的委员会应设一个或更多的研讨会，讨论执行主任编写的文献中所提出的主要问题和提议。研讨会的数目将取决于对专题进行审议后所得出的小题目的数目。
3. 执行主任在为各届会议编写文献时应考虑到第(1)和(2)两点以便为各国的陈述提供一个参照，并为讨论提供一个组织严谨的基础。这两项原则还意味着执行主任所编写的文献应在各届会议之前很早时候就交送给不同与会者。
4. 工作小组应订出具体办法，确保讨论专题的重点是实质性的讨论，而不是国情说明。工作小组应想方设法，确保最有效地运用可进行实质性讨论的时间。

B. 决定

**8/25. 联合国生境和人类住区基金会**  
**1986-1987两年期概算**

1985年5月8日，人类住区委员会在其第9次全体会议上根据第二委员会的建议，通过决定如下：

人类住区委员会，审查了联合国人类住区（生境）中心执行主任的报告，<sup>q</sup>和行政和预算问题咨询委员会对于联合国生境和人类住区基金会资源订正概算1984-1985两年期资源实际利用情形、及1986-1987年两年期提议的资源利用情形的意见，<sup>r</sup>还审查了执行主任关于中心的其他预算外资源的报告，<sup>s</sup>

(a) 赞扬联合国人类住区（生境）中心执行主任在运用联合国生境和人类住区基金会有限的资源时谨慎节约、财政上管理妥当；

(b) 根据基金会的任务规定和财务条例第303.1条，核准提议的1986-1987两年期用于方案、方案支助、项目和储备各项的资金分配；

(c) 并核准提议的用于执行有关无家可归者收容安置国际年的活动的资源运用办法；

(d) 赞赏地注意到那些一贯向基金会提供财政支助的成员国所作出的捐款，也注意到那些为支助无家可归者收容安置国际年认捐的国家；

(e) 还注意到基金会需要至少将\$500万以上的余额从一个两年期转到下一个两年期，以使基金会能够连续进行工作。

q HS/C/8/6 和 Corr. 1。

r HS/C/8/Add. 1。

s HS/C/8/7。

## 8/26. 今后会议的专题

5月10日，人类住区委员会在其10次全体会议上，通过决定如下：

- (a) 除了关于社区参与人类住区工作的作用的专题之外，在第九届会议所将讨论的议程内增入关于小规模生产建筑材料的专题；
- (b) 第十届会议除了讨论无家可归者收容安置国际年之外，别无专题；
- (c) 考虑为第十一届会议列上一个专题：即政府和非政府部门的各级机构和组织的作用、职责和能力以及它们间互相合作与协力的机会；要将一份初步提纲提交委员会第十届会议审议。

## 附件二

### 特别节目一览表

#### A. 关于人类住区的设计和管理，特别着重 中小城镇和地区发展点的视听节目

国家	题目	语言	长度 (分钟)
法国	鼓励地方倡议：行政权分散运动	法语	19
匈牙利	匈牙利中小城镇的发展	英语	19
牙买加	一个新时期正在开始	英语	9
日本	横滨的城市规划	英语	17
肯尼亚	一个事权分散的实例	英语	14
墨西哥	都市传播媒介的战略计划	西班牙语	15
秘鲁	1980 - 1985年秘鲁全国 住房计划	西班牙语	20
斯里兰卡	向塞瓦纳加马学习：一个成功的 传统建筑实例	英语	11
特立尼达和 多巴哥	人类住区的设计和管理，特别着 重中小城镇和地区发展点	英语	13
土耳其	为了更好的未来	英语	15
智利	南部公路	西班牙语	5

B. 与无家可归者收容安置  
国际年有关的视听节目

	<u>题目</u>	<u>语言</u>	<u>长度</u> (分钟)
人类住区 (生境) 中心	充足的住房是人类的投资	英语	20
法国	城市发展	法语	16
墨西哥	人的家庭	西班牙语	18
斯里兰卡	无家可归者收容安置国际年示范 项目(1987)	英语	20

C. 关于其它主题的视听节目

玻利维亚	灾区及人类住区和住房规划	西班牙语	12
加拿大	莱索托的教训	英语	30
智利	米利亚莱穆：一个农村社区	西班牙语	10
多米尼加	郊区住房	英语	16
印度尼西亚	无题目	英语	20
大韩民国	无题目	英语	20
巴拿马	曼纳尼塔斯	西班牙语	11
秘鲁	回国者	西班牙语	10
乌干达	受战争破坏的乌干达城镇	英语	20
也门	市区发展项目	英语	20

## D. 照片展览

保加利亚	保加利亚对无家可归者收容安置 国际年作出的贡献
布隆迪	世界银行项目
加蓬	都市化初步计划
海地	推动社区参加两个城市重建项目小组
洪都拉斯	乡村自助住房
日本	日本地方城市中的综合居住政策和趋向
巴布亚新几内亚	低成本住房
大韩民国	韩国国营造房公司
大不列颠及北 爱尔兰联合 王国	香港、阿曼和秘鲁的中小城镇
乌干达	乌干达发展点人类住区的中心问题
也门	生活和服务 发展清真寺地区 荷台达的市区项目
苏联	伟大的卫国战争胜利四十周年
人类住区 (生境) 中心	无家可归者收容安置国际年

联合国秘书处 联合国四十周年纪念  
新闻部

另外还有两套电视节目供收看：

适用于发展中国家的土地建设技术

马里卡甘达经验：参加交流（斯里兰卡）



### 附件三

#### 文件一览表

<u>编 号</u>	<u>标 题</u>	<u>议程项目</u>
	向各国政府发出的邀请和通知	3
HS/C/8/1	临时议程	3
HS/C/8/1/Add.1	临时议程附加说明	3
HS/C/8/2	联合国人类住区（生境）中心的活动：执行主任的进度报告	4
HS/C/8/2/ Add.1/Rev.1	无家可归者收容安置国际年期间被占领领土内巴勒斯坦居民的住房方案：执行主任的报告	4
HS/C/8/3	人类住区的设计和管理，特别着重中小城镇和地区发展点：执行主任的报告	5
HS/C/8/3/ Add.1	对过去方法和经验的审查： 小型中心的发展及其在全国人口中的份额： 执行主任的报告	5
HS/C/8/3/ Add.2	对过去方法和经验的审查： 次国家、国家和国际三级范围内的中小城市中心：执行主任的报告	5
HS/C/8/3/ Add.3	对过去方法和经验的审查： 对政府关于中小中心的明确政策的审查	5

<u>编 号</u>	<u>标 题</u>	<u>议程项目</u>
HS/C/8/3/ Add.4	对过去方法和经验的审查： 审查政府结构、非地域政策和部门计划中蕴含的地域偏向；执行主任的报告	5
HS/C/8/3/ Add.5	对过去方法和经验的审查： 参考材料：执行主任的报告	5
HS/C/8/4	无家可归者收容安置国际年：执行主任的报告	6
HS/C/8/4/ Add.1	无家可归者收容安置国际年的新闻战略：执行主任的报告	
HS/C/8/4/ Add.2	1985年3月1日对无家可归者收容安置国际年项目的地理和实质范围：执行主任的报告	6
HS/C/8/5	联合国人类住区（生境）中心1986—1987两年期工作方案和方案预算草案：执行主任的报告	7
HS/C/8/6 和 Corr.1	提议的联合国生境和人类住区基金会1986—1987两年期预算：执行主任的报告	8
HS/C/8/6/ Add.1	提议的联合国生境和人类住区基金会1986—1987两年期预算：行政和预算问题咨询委员会的报告	8
HS/C/8/7	财务问题：联合国人类住区（生境）中心的预算外资源的使用：执行主任的报告	8
HS/C/8/8	联合国机关和其他非政府机构的决定引起的事项：秘书处的说明	9
HS/C/8/8/ Add.1	委员会采用两年会议周期：执行主任的报告	9

编 号	标 题	议程项目
HS/C/8/INF/4	对联合国生境和人类住区基金会的自愿捐款在1985年4月1日的情况：秘书处的说明	8
HS/C/8/INF/5	对无家可归者收容安置年的自愿捐款在1985年4月1日的情况：秘书处的说明	6和8
HS/C/8/INF/6*	提议的1986—1987两年期方案预算，第19款，“联合国人类住区（生境）中心”：秘书处的说明	7
HS/C/8/INF/7	项目资料报告（1985）	4
HS/C/8/INF/8	审查和评价联合国妇女十年成就世界会议：秘书处的说明	4
HS/C/8/INF/9	关于人类住区的全球性和区域性政府间会议日历：秘书处的说明	4
HS/C/S/INF/10	无家可归者收容安置国际年国家联络中心一览表：秘书处的说明	6
HS/C/8/INF/11	到1985年3月1日为止各国政府确定并通知秘书处的无家可归者收容安置国际年项目一览表：秘书处的说明	6

\* 此文件系由秘书长编制，以提交大会第四十届会议，但它不曾来得及向委员会第八届会议提出。

编 号	标 题	议程项目
HS/C/8/8/Add. 2	联合国人类住区(生境)中心执行主任和人类住区委员会主席团与联合国环境规划署执行主任和环境规划理事会主席团之间的会议:执行主任的报告	9
HS/C/8/8/Add. 3	对联合国系统在人类住区领域中活动的跨组织方案分析:秘书处的说明	9
HS/C/8/9	人类住区委员会第九届会议主题文件的编制:秘书处的说明	10
HS/C/8/10	委员会第九届会议临时议程和其他安排:秘书处的说明	11
HS/C/8/CRP. 1	经济及社会理事会(1984年第二届常会)和大会(第三十九届会议)所通过与委员会工作有关的主要决议和决定:秘书处的说明	4
HS/C/8/CRP. 2	区域委员会在人类住区领域的工作方案草案1986—1987两年期	7
HS/C/8/INF/1	人类住区委员会第八届会议文件在1985年3月4日的编制情况	
HS/C/8/INF/2/ Rev. 1	委员会收到的文件一览表	
HS/C/8/INF/3	联合国人类住区(生境)中心执行主任和人类住区委员会主席团同联合国环境规划署执行主任和环境规划理事会主席团第七次联席会议的报告	4

<u>编 号</u>	<u>标 题</u>	<u>议程项目</u>
HS/C/8/INF/12	到1985年3月1日为止秘书处收到的关于无家可归者收容安置国际年方案实施情况的各国进度报告：秘书处的说明	6
HS/C/8/INF/12/ Add. 1	1985年3月1日后收到的关于无家可归者收容安置国际年方案实施情况的各国进度报告：秘书处的说明	6
HS/C/8/INF/12/ Add. 2		6
HS/C/8/INF/13	联合国各机构和组织的计划和活动的进度报告	6
HS/C/8/INF/14	与会者暂定名单	
HS/C/8/INF/14/ Rev. 1	与会者最后名单	

#### 附件四

#### 秘书长致人类住区委员会第八届会议的贺电

1. 我非常高兴地向所有参加人类住区委员会第八届会议的人士致意。

2. 我们十分感谢牙买加政府盛情邀请委员会本届会议在金斯敦举行。牙买加政府和人民一向赞助联合国的理想，并坚定不移地支持为实现这些理想而作的努力。这特别表现在近年来为了制订一项新的公平的海洋体制而进行的谈判方面。因此，联合国海洋法会议决定将国际海底管理局总部设在金斯敦，是极其适宜的。我要趁这个机会，再次感谢牙买加政府和人民对我们共同事业所作的赞助。

3. 去年，委员会在非洲举行会议，使与会者有机会能对该大陆面临的严重经济和社会问题有更深入的了解。今年，委员会改在本区域开会，同样是十分恰当的，因为一项性质不同、但同样严重的情况使这个地区的经济和社会问题呈现恶化，情势也令人不安。我这里所指的是沉重的债务负担；债务负担在过去几年里，使得拉丁美洲和加勒比的一些国家濒临灾难的边缘。

4. 本地区的几个国家现在深陷入一个恶性循环；偿还债务的负担实际上勾销了发展方面达成的任何进展。有几个特别严重的国家，在国家出口收益当中，高达80%，甚或90%的款项仅够用来偿付贷款利息，不提偿还本金了。如果一个国家必须用这么多收入偿付债务，就剩下不了多少钱来购买诸如资本货物、零件和肥料等类的必要进口品，而诸如住房、教育和医疗等方案就更没有钱来支付了。

5. 虽然在其他地区这个问题还没有到达如此令人担心的程度，但拉丁美洲国家因债务负担所引起的问题也呈现于非洲和亚洲的其他发展中国家。所有这三个地区的国家都感受到债务负担的抵消影响，使它们无余力改善人民的生活，而对某些国家来说，更使它们无余力应付发生的天灾和人祸。更进者，这种情势，加上一般要求这些国家采取的紧缩节流措施，播下了导致政治和经济动荡的种籽，这对

受影响国家的发展是十分有害的。基于这些理由，债务负担实际上同诸位在这届会议所讨论的问题，以及同所有谋求促进各方面发展的人的关心，都有密切不可分的关系。

6. 对于以改善人民、特别是贫民和处境不利者的居住条件为工作重心的人类住区委员会，上述情况是真正值得担心的。人类住区部门即使在经济状况最佳的时候，往往受到国家发展计划的忽略，当这种经济困难出现时，将就会更加得不到注意，这种结果将是很不幸的错误，因为事实证明对人类住区活动的投资，其增殖效果极高，其里面又包含本国成分，能够在经济困难时期为经济复苏开路。

7. 在这个背景下我个人对委员会把工作重点放在鼓励尽量利用本国人力和物质资源来推进人类住区的发展，特别表示欢迎。我要促请所有各国政府都这样重视。

8. 我也欢迎委员会选定“人类住区的设计和管理，特别着重中小城镇和地区发展”作为由本届会议审议的专题。中型中心的适当设计和管理可成为强有力的刺激，而对农村地区的发展，发挥重要的促进作用。如果没有这项必不可少的组成部分，农用工业的建立、自然资源的开发方案和农村综合发展方案等工作，就都不会成功，因为只有通过适当地建设，中小型中心才能够向全国人口中越来越多的部分提供所需要的经济和社会的基础设施。

9. 谨祝诸位在本届会议所作的重要讨论获得成功。

## 附件五

### 讲词摘要

#### A. 牙买加建筑（住房）部部长布鲁斯·戈尔丁先生致的欢迎词

部长说牙买加继续对人类住区委员会和联合国人类住区（生境）中心的工作保持关切。世界各地、特别是在发展中国家内贫民住区的条件继续日益恶化。这个现象侵蚀了社会稳定、社区组织和公共卫生，特别侵蚀了儿童的发展，将给全世界带来令人震惊的严重后果，除非我们能够激发政治意志，找到筹供资源的办法，来制止这种恶化情况和改善贫民生活的素质。委员会应当继续努力务使人类住区发展能在国家和国际优先事项议程上取得一个较高位置。

#### B. 斯里兰卡总理普雷马达萨先生的讲词

1. 总理说无家可归者收容安置国际年已成为一项广泛范围的活动，也是一项巨大的改善人类生活的素质的道德运动的一部分。他警告说国际年不应当仅仅被用来象征性地口头标榜它的目标，而应当成为一项协调一致的长期办法的开始。国际年关系着相当大的一部分人口的前途，还关系到国际社会的信誉。

2. 无家可归者收容安置国际年的各项目标能否圆满达成，在很大程度上取决于一些国家的全面经济战略，而在这些战略中，住所部门应当得到它应占的优先地位。在斯里兰卡，一个成效卓著的五年住所计划已于1983年完成，接着又开始了一项包括兴建1百万户新住所的计划。这次经验使政府认识到住区政策在整个发展工作中占着极其重要的地位。

3. 总理建议应当考虑设立一些有关住区、技术和教育的区域性工作组来研究和试验住区技术、材料和设想，并开展教育工作。此外，应当研究建立一个全球性造房和住所银行的可行性，这个银行可以引导国际资源供地方计划之用，和使筹资和偿还办法能有健全的财政基础。应当呼吁把百分之一的军事开支转用于住房，和拨供该机构利用。



4. 总理建议委员会应当对无家可归者收容安置国际年极其重要并且又能为将来的全球性住区政策提供构架的两项明确目标。 第一项目标是关于一项加速兴建住区的国际方案；各国政府应当对它们计划在今后十年中兴建住区的数目作出承诺。第二项目标是关于体制安排。 应当设立一个国际机构专门来推动兴建住所及相关活动。 斯里兰卡打算建议在国际年即 1987 年设立这样一个机构。

#### C. 牙买加总理爱德华·西加先生在开幕式的主题讲话

总理指出关于在本世纪剩下部分特别是在发展中国家内人类住区状况的预测，令人惊惧。 然而也有许多因素可令人乐观，其中之一是本委员会的会议，因为本委员会的会议汇集了一些应付这项挑战的关注、设想和战略。 发达世界和发展中世界的相互依存关系已是不争的事实，其范围也非局限于贸易和经济事务。 可是，除此之外也不应当忽视国家战略的重要性。 在牙买加，由于人们认识到必须把环境规划战略同国家发展规划结合起来，用来指导都市增长，要最恰当地利用土地，以及达成经济及社会活动的分配，因此我国已制订了这样一个国家住区战略。 在该战略内，农村中心的作用，包括向中小城镇提供公共服务和经济基础设施，被视为最关重要。 在推动和达成适当的人类住区发展方面，如何鼓励公众参与和如何调动资金，是两项令人关注的主要问题。 特别应当认真考虑由国际金融和信贷机构提供第二手抵押贷款，因为这些机构拥有为此目的所必需的长期性低利息的资金。 也需要捐助国更多地支援针对长期发展目标的计划，和对于业务和维修计划所需资金给予较高的优先地位，以便充分利用现有的投资和基础设施。 归根结底，应当由国家政府带头作用。 一个应当重视的领域是如何调动本国资源，包括开发和利用本地的建筑材料，和促进及利用为低收入住房筹措抵押资金的办法。

#### D. 联合国人类住区（生境）中心执行主任的讲词

1. 执行主任说，他认为如果他把在每一届会议的讲词用来集中讨论人类住区这个包罗万象的课题当中一个具体问题，是有益的。 随后，他的讲话就针对都市

化现象——都市化现象是目前以及今后多少年人类住区方面的一项重要决定因素。

2. 他回顾说，都市化现象表现为如下四项基本的和历经论证的事实：

(a) 人类环境正在日益都市化。至公元2010年，将在历史上首次出现，世界人口大多数将居住在可归类为城市的住区内；

(b) 这个变动将是主要由于发展中国家内人口的移动所造成的；

(c) 都市化正在以前所未见的速度进行，就如何才能以相应的迅速提供住所和服务而言，其后果是可以预言的；

(d) 都市化将不仅导致建立更多城镇，也将使城市规模愈来愈大——常被称为大都市——一个证明是，到本世纪结束时，将有24所城市的居民人数超过一千万人。

3. 执行主任接着从这四项事实和它们所呈现的趋势作出一些结论。第一项结论是，都市化是现代生活的现实，大城市将继续存在而且会膨胀得更加庞大。他说许多专家和决策者不一定已接受这项现实，仍然有许多计划企图制止或者扭转这个进程。

4. 第二项结论是，都市化过程意味着对财政、物资和管理资源提出庞大的需求。因此，如果目前的趋势继续下去，则仅仅为了维持不太满意的现状，各国已必须加倍地提高其能力来生产和管理住所、基础设施和服务方面的需要。因此都市化对于国家的挑战乃是如何在资源日减和期望日增的情况下来应付都市情势。

5. 他提请委员会注意拉丁美洲和加勒比区域的都市情势；就发展中国家而言，该区域是都市化程度最高的地区。他举出了该区域若干国家都市化的进行速度。

6. 随后，执行主任问，人们从拉丁美洲和加勒比区域的都市化的经验中可以学到些什么。他摘要陈述该区域在人类住区方面一些较重要的特征，指出都市化达到成熟阶段、有令人满意的技术解决办法可用、有数量丰富的合格人力、有多种多样和深入的政策经验，以及许多政府决心推动人类住区的发展作为国家经济发展

的组成部分。

7. 接着，执行主任想知道为什么拉丁美洲和加勒比区域仍然面对一些其性质和规模同都市化程度较低区域内的情况相类似的现象。他结论说，人类住区方面的挑战不能单靠技术、专门知识和适当的部门性政策来应付。都市内外仍然有贫民窟和棚户住区存在，显示出人类住区领域存在着不平等现象；如果不着手解决社会上的不公平，这方面的不平等就无法消除。他说简单的现实是，唯有作出旨在消除妨碍人类住区发展进程的一些结构性障碍，和旨在为一个平等公允的社会创造条件的一些“困难抉择”，才有可能达到必要的突破。

8. 他继续说，我们必须清醒地认识到，单有法规而没有执行办法，单有政策而没有适当的资源和机构，徒然使人们产生幻灭、沮丧和冷漠必须缩小浮夸的政策目标与极其有限的财政资源之间的差距。这就是说，要少说多做，要号召社会所有部门都作出牺牲。政策选择不能局限于人类住区政策、机构、规划和管理；很明显的，在三个政策领域显然需要较大范围的抉择，它们是行政方面事权分散，土地，和大都市的规划和管理。

9. 最后，执行主任说，由于这种对大城市中心情况的预测，难怪许多人对它们只存着坏印象，视它们创造了交通阻塞、环境污染、犯罪和社会其他弊病。然而，他指出，城市也是创造财富的场所，并且在大多数国家内，是生产的中心。住区成长是衡量国家经济全面成长的最常用的指标。反过来说，有效率和正常运行的都市住区，是维持增长所不可或缺的，它也至少确保经济扩展带来的物货利益有一部分为较多数目的人口享受到。因此，需要的，是了解何任管理都市地区和尽量发挥它们的优点。

#### Ⅱ. 联合国环境规划署（环境规划署）副执行主任的讲词

1. 副执行主任指出，发展中国家大城市中心的居民所遭遇的灾难不是不可避免的，如果有完善的规划——可持久的增长规划——就可以避免那些灾难，而其中

一个重要成分是人类住区的合理分布和密度。有必要同时从几个方面来处理持续增长的问题。零碎而没有系统的办法是不会成功的。适当的人口政策，和一些鼓励充分利用农业潜力的政策，必须是这种综合性办法的主要构成部分。

2. 环境规划署和联合国人类住区（生境）中心联合办理的一些方案，显示在许多人认为已膨胀过度成为无法管理的城市，仍然可以取得一些进展。已在以下领域执行了一些项目：改善贫民窟、修改有不良影响的土地使用权制度、改进供水和废物处理，及减少污染。不过，对照人类住区整个的危机来看，这些努力确实是微不足道的。应当更加重视有必要促进政府的发展政策的转变—同决策人员和规划人员一起密切注意发展型式—以期导向平衡和公平的增长。委员会选定一个讨论专题：人类住区的设计和管理、特别着重中小城镇和地区发展点，是进行这种努力的一个适当机会。

3. 必须使决策人员认识到通过中小城镇的发展增加供农村改善的资源会带来的实际利益。中小城镇并可在促进经济增长、恢复环境平衡、最妥善地利用自然资源、以及最后在普遍提高生活的素质方面发挥重要的作用。

- - - - -

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---